

LUXORliving S1 RF 4800620



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay

⚡ WARNUNG (DE)
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
- Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

Allgemeine Infos

- Der Funk-Schaltaktor S1 RF mit einem Kanal entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Er kann mit konventionellen Tastern/Schaltern in Unterputzdosen eingebaut werden
- Die LUXORliving-Serie ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann
- Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS): www.LUXORliving.de
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS

Technische Daten

Betriebsspannung: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby Leistung min.: < 0,4 W
Kontaktart: Schließer
Schallleistung: 10 A (bei 240 V AC, cos φ = 1)
Schaltausgang: Es darf nur der Außenleiter der Versorgungsspannung geschaltet werden.
Mindestlast: 230 V/10 mA
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Glüh-/Halogenlampenlast: 1800 W
Kapazitive Schaltlast: 133 µF
Einschaltstrom: max. 740 A/200 µs
Leuchtstofflampen (EVG): 1100 W
Kompaktleuchtstofflampen: 300 W
LED-Lampen < 2 W: 50 W
LED-Lampen > 2 W: 600 W
Binäreingänge: – Kontaktspannung: 3,3 V – Kontaktstrom: 0,5 mA – Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge) – Länge Anschlussdrähte: 25 cm
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Verschmutzungsgrad: 2
Anschlussquerschnitt: 4 mm²
Abmessungen: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Funkfrequenz/Sendeleistung 868,3 MHz/ max. 10 mW

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.theben.de/red-konformitaet



Weitere Informationen
<http://qr.theben.de/p/4800620de>

⚡ WARNING (EN)
Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

General information

- The wireless switch actuator S1 RF conforms to EN 60669-2-1 if correctly installed
- It can be installed with conventional push buttons/switches in flush-mounted boxes
- The LUXORliving series is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
- Start-up using the LUXORplug software and easy operation using the LUXORplay app (for Android and iOS): www.LUXORliving.de
- When used in a KNX system, programming is completed with the ETS

Technical data

Operating voltage: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby output: min.: < 0,4 W
Type of contact: NO contact
Switching capacity: 10 A (at 240 V AC, cos φ = 1)
Switch output: Only the phase of the supply voltage is allowed to be switched.
Minimum load: 230 V/10 mA
Protection class: II subject to correct installation
Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C
Incandescent/halogen lamp load: 1800 W
Capacitive switching load: 130 µF
Inrush current level: max. 740 A/200 µs
Fluorescent lamps (EB): 1100 W
Compact fluorescent lamps: 300 W
LED lamps < 2 W: 50 W
LED lamps > 2 W: 600 W
Binary inputs: – Contact voltage: 3,3 V – Contact current: 0,5 mA – Max. cable length: 3 m (external inputs) – Length of connecting wires: 25 cm
Rated impulse voltage: 4 kV
Pollution degree: 2
Connection cross-section: 4 mm²
Dimensions: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Radio frequency/transmission power 868.3 MHz/ max. 10 mW)

Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.theben.de/red-konformitaet



Further information
<http://qr.theben.de/p/4800620en>

⚡ AVERTISSEMENT (FR)
Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
- Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

Informations générales

- L'actionneur de commutation à commande radio S1 RF avec un canal répond aux exigences de la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
- Il peut être monté avec des boutons-poussoirs/ interrupteurs conventionnels dans des boîtiers encastrés
- La série LUXORliving est une gamme d'appareils de petites dimensions permettant de commuter, varier, chauffer et commander
- Mise en service avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'appli LUXORplay (pour Android et iOS): www.LUXORliving.de
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS

Caractéristiques techniques

Tension de service : 230–240 V AC, 50–60 Hz
Puissance en veille min. : < 0,4 W
Type de contact : contact à fermeture
Puissance de commutation : 10 A (à 240 V CA, cos φ = 1)
Sortie de commutation : seul le conducteur externe de la tension d'alimentation peut être commuté.
Charge minimale : 230 V/10 mA
Classe de protection : II en cas de montage conforme
Température de service : – 5 °C ... + 45 °C
Charge de lampe à incand. /halogène : 1800 W
Charge capacitive de commutation : 130 µF
Intensité à l'enclenchement : max. 740 A/200 µs
Lampes fluorescentes (ballast électronique) : 1100 W
Lampes fluorescentes compactes : 300 W
Lampes à LED < 2 W : 50 W
Lampes à LED > 2 W : 600 W
Entrées binaires : – Tension de contact : 3,3 V – Courant de contact : 0,5 mA – Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.) – Longueur des câbles de connexion : 25 cm
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
Degré de pollution : 2
Section de raccordement : 4 mm²
Dimensions : 44,6 x 44,5 x 21 mm
Fréquence radio/puissance d'émission 868,3 MHz / max. 10 mW

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.theben.de/red-konformitaet



Informations supplémentaires
<http://qr.theben.de/p/4800620fr>

⚡ AVVERTIMENTO (IT)
Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

Informazioni generali

- L'attuatore di commutazione radio S1 RF con un canale corrisponde alla norma EN 60669-2-1 se montato in modo conforme
- È possibile installarlo con i pulsanti/interruttori convenzionali in scatole a incasso
- La gamma LUXORliving è una serie di apparecchi di forma compatta idonei per commutare, regolare, riscaldare e comandare
- Messa in funzione con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXORplay (per Android e iOS): www.LUXORliving.de
- In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ET

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potenza in standby min.: < 0,4 W
Tipo di contatto: contatto di chiusura
Potenza di commutazione: 10 A (a 240 V AC, cos φ = 1)
Uscita di commutazione: è possibile commutare solo il conduttore esterno della tensione di alimentazione.
Carico minimo: 230 V/10 mA
Classe di protezione: II in caso di montaggio conf.
Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C
Carico lampade a incandescenza/alogene: 1800 W
Carichi di commutazione capacitivi: 130 µF
Corrente di inserzione: max. 740 A/200 µs
Lampade fluorescenti (alimentatore elettr.): 1100 W
Lampada fluorescente compatte: 300 W
Lampada a LED < 2 W: 50 W
Lampade a LED > 2 W: 600 W
Ingressi binari: – Tensione di contatto: 3,3 V – Corrente di contatto: 0,5 mA – Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni) – Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Grado di inquinamento: 2
Sezione di collegamento: 4 mm²
Dimensioni: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Frequenza radio/potenza di trasmissione 868,3 MHz/ max. 10 mW

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.theben.de/red-konformitaet



Maggiori informazioni
<http://qr.theben.de/p/4800620it>

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

⚡ ADVERTENCIA (ES)
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

Información general

- El actuador de conmutación por radio S1 RF con un canal se ajusta a la norma EN 60669-2-1 en caso de montaje conforme a lo previsto
- Se pueden montar en cajas empotradas con pulsadores/interruptores convencionales
- La serie LUXORliving es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
- Puesta en servicio con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS

Datos técnicos

Tensión de servicio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potencia en standby mín.: < 0,4 W
Tipo de contacto: contacto de cierre
Pot. de conmutación: 10 A (a 240 V CA, cos φ = 1)
Salida de conmutación: solo puede conmutarse la fase de la tensión de alimentación.
Carga mínima: 230 V/10 mA
Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto
Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C
Carga de las lámparas incandescentes/halógenas: 1800 W*
Carga capacitiva: 130 µF
Corriente conmutación: máx. 740 A/200 µs
Lámparas fluor. (balastro electrónico): 1100 W
Lámparas fluorescentes compactas: 300 W
Lámparas LED < 2 W: 50 W
Lámparas LED > 2 W: 600 W
Entrada binaria: – Tensión de contacto: 3,3 V – Corriente de contacto: 0,5 mA – Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.) – Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.) – Longitud de los cables de conexión: 25 cm
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Grado de polución: 2
Sección de conexión: 4 mm²
Dimensiones: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Frecuencia de radio/potencia de envío 868,3 MHz/ máx. 10 mW

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.theben.de/red-konformitaet



Información adicional
<http://qr.theben.de/p/4800620es>

theben

⚡ ATENÇÃO (PT)
Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
- Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Informações gerais

- O atuador remoto de comutação S1 RF com um canal está em conformidade com a EN 60669-2-1 em caso de montagem correta
- Pode ser integrado em caixas embutidas com botões/interruptores convencionais
- A série LUXORliving é uma série de aparelhos de construção compacta, com os quais se pode comutar, atenuar, aquecer e controlar
- Colocação em funcionamento com o software LUXORplug e operação fácil com a App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS

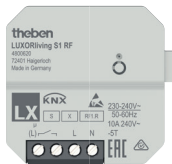
Dados técnicos

Tensão de serviço: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potência em standby mín.: < 0,4 W
Tipo de contacto: contacto de fecho
Potência de comut.: 10 A (com 240 V CA, cos φ = 1)
Saída de comutação: deve ser comutado apenas o condutor externo da tensão de alimentação.
Carga mínima: 230 V/10 mA
Classe de proteção: II em caso de montag. correta
Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C
Carga das lâmpadas incand./de halog.: 1800 W
Carga capacitiva: 130 µF
Corrente de ativação: máx. 740 A/200 µs
Lâmpadas fluor. (balastro eletrônico): 1100 W
Lâmpadas fluorescentes compactas: 300 W
Lâmpadas LED < 2 W: 50 W
Lâmpadas LED > 2 W: 600 W
Entradas binárias: – Tensão de contacto: 3,3 V – Corrente de contacto: 0,5 mA – Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.) – Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
Grau de poluição: 2
Secção transversal de ligação: 4 mm²
Dimensões: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Radiofrequência/Potência de envio 868,3 MHz/ máx. 10 mW

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: www.theben.de/red-konformitaet



Mais informações
<http://qr.theben.de/p/4800620pt>



LUXORliving S1 RF 4800620



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



WAARSCHUWING

(NL)

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
- Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

Algemene info

- De radio-schakelactor S1 RF met één kanaal voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
- De actor kan samen met conventionele toetsen/schakelaars in inbouwdozen worden gemonteerd
- De LUXORliving-serie is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
- Inbedrijfstelling met software LUXORplus en eenvoudige te bedienen via de app LUXORplay (voor Android en iOS): www.LUXORliving.de
- Bij gebruik in combinatie met een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Stand-by-vermogen min.: < 0,4 W

Soort contact: maakcontact

Schakelvermogen: 10 A (bij 240 V AC, cos φ = 1)

Schakeluitgang: alleen de fase draad van de voedingsspanning mag geschakeld worden.

Minimumlast: 230 V/10 mA

Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage

Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... + 45 °C

Gloe-/halogeenlamp last: 1800 W

Capacitieve inschakellasten: 130 µF

Inschakelstroom: max. 740 A/200 µs

TL-lampen (EVA): 1100 W

Compacte tl-lampen: 300 W

LED-lampen < 2 W: 50 W

LED-lampen > 2 W: 600 W

Binaire ingangen:

- Contactspanning: 3,3 V
- Contactstroom: 0,5 mA
- Max. kabellengte: 3 m (externe ingangen)
- Lengte aansluitdraden: 25 cm

Ontwerpstoetspanning: 4 kV

Vervuilinggraad: 2

Aansluitdiameter: 4 mm²

Afmetingen: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Radiofrequentie/signaalvermogen 868,3 MHz/max. 10 mW

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.theben.de/red-konformitaet



Nadere informatie

<http://qr.theben.de/p/4800620nl>



ADVARSEL

(DA)

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Montering må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

Generelle informationer

- Den trådløse skifteaktor S1 RF med en kanal opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
- Den kan monteres i indmurede stikkontakter med traditionelle trykknapper/kontakter
- LUXORliving-serien er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan koble, slukke, dæmpe, varme og styre
- Opstart med softwaren LUXORplug og nem betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS

Tekniske data

Driftsspænding: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Standby-effekt min.: < 0,4 W

Kontaktart: lukker

Koblingseffekt: 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 1)

Koblingsudgang: Kun forsyningsspændingens fase må kobles.

Minimum-belastning: 230 V/10 mA

Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne

Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C

Gløde-/halogenlampebelastning: 1800 W

Kapacitiv last: 130 µF

Tilkoblingsstrøm: maks. 740 A/200 µs

Lysstoflamper (EVG): 1100 W

Kompakte lysstoflamper: 300 W

LED-lamper < 2 W: 50 W

LED-lamper > 2 W: 600 W

Binære indgange:

- Kontaktspænding: 3,3 V
- Kontaktstrøm: 0,5 mA
- Maks. kabellængde: 3 m (eksterne indgange)
- Længde tilslutningsledninger: 25 cm

Mærkestøds pænding: 4 kV

Tilsmudsningsgrad: 2

Tilslutningstværsnit: 4 mm²

Mål: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Trådløs sekvens/sende effekt 868,3 MHz/max. 10 m

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: www.theben.de/red-konformitaet



Yderligere informationer

<http://qr.theben.de/p/4800620da>



VARNING

(SV)

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

Allmän information

- Den fjärrstydda kopplingsaktorn S1 RF med en kanal motsvarar EN 60669-2-1 vid ändamålsenlig montering
- Den kan monteras med konventionella tryckknappar/brytare i den inbyggda kontaktdosan.
- LUXORliving-serien är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
- Igångsättning med programvaran LUXORplug och enkel användning med appen LUXORplay (för Android och iOS): www.LUXORliving.de
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS

Tekniska data

Driftspänning: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Standby prestanda min.: < 0,4 W

Kontakttyp: stängande kontakt

Kopplingskapacitet 10 A (vid 240 V AC, cos φ = 1)

Kopplingsutgången: Endast den matningsspänningens yttre ledare får kopplas på.

Minimilast: 230 V/10 mA

Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering

Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C

Glöd-/halogenlampebelastning: 1800 W

Kapacitiv last: 130 µF

Inkopplingsström: max. 740 A/200 µs

Lysrör (EVG): 1100 W

Kompakt lysrörslampor: 300 W

LED-lampor < 2 W: 50 W

LED-lampor > 2 W: 600 W

Binär ingångar:

- Kontaktspänning: 3,3 V
- Kontaktström: 0,5 mA
- Max. kabellängd: 3 m (externa ingångar)
- Längd anslutningskabel: 25 cm

Mätimpuls spänning: 4 kV

Nedsmuttningsgrad: 2

Anslutningsarea: 4 mm²

Mått: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Radiofrekvens/sändareffekt 868,3 MHz/max. 10 mW

Härmed försäkrar Theben AG att denna radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommenhet finns tillgänglig på följande internetadress: www.theben.de/red-konformitaet



Ytterliga information

<http://qr.theben.de/p/4800620sv>



VAROITUS

(FI)

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Lisätietoa toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

Yleistä tietoa

- Radiotaajuuksella toimiva kytkentätoimilaitte S1 RF yhdellä kanavalla on standardin EN 60669-2-1 mukainen määräysten mukaisesti asennettuna
- Sen voi asentaa tavallisisilla painikkeilla/kytkimillä uppoasennusrasiaan
- LUXORliving-sarja koostuu kompakti laitesarjan laitteista, joiden avulla voidaan suorittaa kytkentä-, himmennys-, lämmitys- ja ohjaustoimintoja
- Käyttöönotto LUXORplug-ohjelmiston avulla ja helppo käyttää sovelluksen LUXORplay-sovelluksen (Android ja iOS): www.LUXORliving.de
- Käytettäessä KNX-järjestelmää ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Valmiustilan teho min.: < 0,4 W

Kosketin: suljin

Kytken t äteho: 10 A (240 V AC, cos φ = 1)

Kytken t älähtö: Saa kytkeä vain syöttöjännitteen vaihejohtimen.

Vähimmäiskuorma: 230 V/10 mA

Suojausluokka: II määräysten mukaisesti asennettuna

Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C

Hehku-/halogeenilamppukuorma: 1800 W

Kapasitiivinen kuorma: 130 µF

Kytken t ävirta: maks. 740 A/200 µs

Loistelamput (elektr. liitäntälaitte): 1100 W

Pienet loistelamput: 300 W

LED-lamput < 2 W: 50 W

LED-lamput > 2 W: 600 W

Binääritulot:

- Kosketusjännite: 3,3 V
- Kosketusvirta: 0,5 mA
- Sähköjohdon maks.pituus: 3 m (ulkoiset tulot)
- Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm

Nimellissyökyjännite: 4 kV

Likaantumisaste: 2

Liitäntäjohton halkaisija: 4 mm²

Mitat: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Radiotaajuus/lähetysteho 868,3 MHz/max. 10 mW

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.theben.de/red-konformitaet



Lisätietoa

<http://qr.theben.de/p/4800620fi>



ADVARSEL

(NO)

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

Generell informasjon

- Den trådløse koblingsaktuatoren S1 RF med én kanal overholder EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- Den kan monteres i innfellingsbokser med konvensjonelle puls brytere / brytere
- LUXORliving-serien er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
- Idriftsetting med programvaren LUXORplug og enkel betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS

Tekniske data

Driftsspenning: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Standby-effekt: min.: < 0,4 W

Kontakttype: lukke

Utløsningsseffekt: 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 1)

Omkoblingsutgang: Bare ytterlederen skal kobles til nettspenning.

Minimumsbelastning: 230 V/10 mA

Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering

Driftstemperatur: –5 °C ... + 45 °C

Gløde-/halogenlampe last: 1800 W

Kapasitiv last: 130 µF

Innkoblingsstrøm: maks. 740 A/200 µs

Lysstofflamper (EVG): 1100 W

Kompakt lysrør: 300 W

LED-lamper < 2 W: 50 W

LED-lamper > 2 W: 600 W

Binær innganger:

- Kontaktspenning: 3,3 V
- Kontaktstrøm: 0,5 mA
- Maks. kabellengde: 3 m (eksterne innganger)
- Lengde tilkoblingstråder: 25 cm

Nominell støtspenning: 4 kV

Tilsmussingsgrad: 2

Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm²

Mål: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Frekvens/sende effekt 868,3 MHz/max. 10 mW

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet



Ytterligere informasjon

<http://qr.theben.de/p/4800620no>



UPOZORNĚNÍ

(CS)

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

Obecné informace

- Rádiový spínač ovladač S1 RF splňuje při montáži v souladu s určeným účelem normu EN 60669-2-1
- Lze jej instalovat spolu s běžnými tlačítky/spínači do krabic pod omítkou
- Série LUXORliving je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
- Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug a jednoduchá obsluha pomocí aplikace LUXORplay (pro Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS

Technické údaje

Provozní napětí: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Výkon v pohotovostním režimu min.: < 0,4 W

Druh kontaktu: zapínací kontakt

Spínací výkon: 10 A (při 240 V AC, cos φ = 1)

Spínací výstup: Smí být zapojen pouze vnější vodič napájecího napětí.

Minimální zátěž: 230 V/10 mA

Trída ochrany: II při odpovídající montáži

Provozní teplota: – 5 °C ... + 45 °C

Zatížení žárovky/halogenové žárovky: 1800 W

Kapazitiv zátěž: 130 µF

Spínací proud: max. 740 A/200 µs

Žárovky s elektronickým předřadníkem: 1100 W

Kompaktní zářivková svítidla: 300 W

LED žárovky < 2 W: 50 W

LED žárovky > 2 W: 600 W

Binární vstupy:

- Kontaktní napětí: 3,3 V
- Kontaktní proud: 0,5 mA
- Max. délka kabelu: 3 m (externí vstupy)
- Délka přípojných drátů: 25 cm

Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Stupeň znečištění: 2

Průřez připojení: 4 mm²

Rozměry: 44,6 x 44,5 x 21 mm

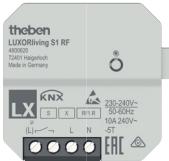
Rádiová frekvence / vysílací výkon 868,3 MHz/max. 10 mW

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.theben.de/red-konformitaet



Další informace

<http://qr.theben.de/p/4800620cs>



LUXORliving S1 RF 4800620



LUXORliving



LUXORplug

LUXORplay



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!
• Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
• Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
• Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

EL

אזהרה
סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!
• ההתקנה התבצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
• לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
• תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

HE

OSTRZEŻENIE
Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!
• Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym elektrykom!
• Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
• Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

PL

ОСТОРОЖНО
Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!
• Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
• Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
• Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

RU

VAROVANIE
Nebezpečnosť ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!
• Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
• Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
• Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

SK

İKAZ
Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!
• Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
• Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
• LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanımları.

TR

Γενικές πληροφορίες
• Ο ασύρματος ενεργοποιείται S1 RF με ένα κανάλι συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60669-2-1 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
• Δυνατότητα εγκατάστασης με συμβατικά πλήκτρα/διακόπτες σε χωνευτές υποδοχές
• Η σειρά LUXORliving είναι μια σειρά συσκευών συμπαγούς κατασκευαστικού τύπου για λειτουργίες ενεργοποίησης, ελέγχου έντασης φωτισμού, θέρμανσης και χειρισμού
• Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός με την εφαρμογή LUXORplay (για Android και iOS):
www.LUXORliving.de
• Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τάση λειτουργίας: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Ισχύς αναρνήσις ελάχ.: < 0,4 W
Τύπος επαφής: Επαφή σύνδεσης
Ισχύς λειτουργίας: 10 A (σε 240 V AC, cos φ = 1)
Έξοδος: Επιτρέπεται η λειτουργία μόνο του εξωτερικού αγωγού της τάσης παροχής.
Ελάχιστο φορτίο: 230 V/10 mA
Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Θερμοκρασία λειτουργίας: - 5 °C ... + 45 °C
Φορτίο λαμπτήρων αλογόνου/πυρακτώσεως: 1800 W
Χωρητικό φορτίο ενεργοποίησης: 133 µF
Ρεύμα ενεργοποίησης: μέγ. 740 A/200 µs
Λαμπτήρες φθορισμού (EVG): 1100 W
Συμπαγείς λαμπτήρες φθορισμού: 300 W
Λυχνίες LED < 2 W: 50 W
Λυχνίες LED > 2 W: 600 W
Διαδικίες εισόδου:
– Τάση επαφής: 3,3 V
– Ρεύμα επαφής: 0,5 mA
– Μέγ. μήκος καλωδίου: 3 m (εξωτερικές εισόδου)
– Μήκος συρμάτων σύνδεσης: 25 cm
Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV
Βαθμός συσώρευσης ακαθαρσιών: 2
Διατομή σύνδεσης: 4 mm²
Διαστάσεις: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Ραδιοσυχνότητα/Ισχύς μετάδοσης 868,3 MHz/ μέγ. 10 mW

Διὰ του παρόντος η Theben AG δηλώνει ότι αυτός ο τύπος ασύρματων συστημάτων συμμορφώνεται προς την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: www.theben.de/red-konformitaet

Περισσότερες πληροφορίες
<http://qr.theben.de/p/4800620en>

מידע כללי

- מפעיל מיתוג הרדיו S1 RF בערוץ אחד עומד בתקן EN 60669-2-1 כאשר הוא מותקן כמותכון
- ניתן להתקנה בקופסת מיתוג סטנדרטית תחת הטיח עם לחצנים/מתגים רגילים.
- סדרת LUXORliving היא סדרה של יחידות קומפקטיות המאפשרות מיתוג, עמעום, חימום ובקרה
- התקנה עם תוכנת LUXORplug והפעלה פשוטה עם אפליקציית LUXORplay (עבור אנדרואיד iOS: www.LUXORliving.de)
- כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנות מבוצע באמצעות ה- ETS

נתונים טכניים

מתח עבודה: 230-240 וולט 50-60 AC, הרץ הספק מינימלי במצב המתנה: פחות מ-0.4 W סוג מגע: רגיל פתוח קיבולת מיתוג: 10 A (ב-240 V AC, cos φ = 1) מוצא מיתוג: ניתן למתג רק את המוליך החיצוני של מתח האספקה.

עומס מינימלי: 230 V/10 mA סוג הגנה: II כאשר מותקן כמותכון טמפרטורת הפעלה: 5°C ... -5°C הספק נורת ליבון/האלוגן: 1800W עומס מיתוג קיבולי: 133 µF זרם כניסה: מקסימום 740 A/200 µs

נורות ניאון (1100W): EVG נורות ניאון אלקטרוניות קומפקטיות: 300W נורות <2 W: LED 50 W נורות >2 W: LED 600 W מערכת בינארית: מתח מגע: 3.3 V זרם מגע: 5 mA אורך כבל מרבי: 3 מ' (כניסות חיצוניות) אורך חיווט החיבור: 25 ס"מ מתקפי מתח: 4 kV דרגת זיהום: 2 חתך חיבור: 4 מ"מ² מידות: 44.6 x 21 x 44.5 מ"מ נדר רדיו/הספק שידור 868.3 MHz / מקסימום 10 MW

חברת Theben AG מצהירה בזאת כי סוג זה של ציוד רדיו תואם להנחיה 2014/53/EU. הנוסח המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: www.theben.de/red-konformitaet

מידע נוסף
<http://qr.theben.de/p/4800620en>

Informacje ogólne
• Radiowy aktor przełączający S1 RF z jednym kanałem przy prawidłowym montażu odpowiada normie EN 60669-2-1
• Może być montowany z konwencjonalnymi przyciskami/przełącznikami w puszkach podtynkowych
• Seria LUXORliving to szereg kompaktowych urządzeń umożliwiających przełączanie, ściemnianie oświetlenia, regulację ogrzewania i sterowanie różnymi funkcjami
• Uruchomienie za pomocą oprogramowania LU-XORplug i prosta obsługa przy użyciu aplikacji LUXORplay (na urządzenia z systemem Android i iOS): www.LUXORliving.de
• W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS

Dane techniczne
Napięcie robocze: 230–240 V AC, 50–60 Hz Moc zużwania min.: < 0,4 W Rodzaj zestyku: zwierny Zdolność łączeniowa: 10 A (przy 240 V AC, cos φ = 1) Wyjście przełączające: należy przełączać wyłącznie przewód zewnętrzny napięcia zasilania. Minimalne obciążenie: 230 V/10 mA Klasa ochronności: II przy właściwym montażu Temperatura pracy: -5°C ... +45°C Moc przyłączeniowa żarówek/halogenów: 1800 W Pojemnościowe obciążenie łączeniowe: 133 µF Prąd włączeniowy: maks. 740 A/200 µs Światłówki (EVG): 1100 W Światłówki kompaktowe: 300 W Lampy LED < 2 W: 50 W Lampy LED > 2 W: 600 W Wejścia binarne: – Napięcie zestyków: 3,3 V – Prąd zestyków: 0,5 mA – Maks. długość kabla: 3 m (wejścia zewnętrzne) – Długość przewodów przyłączeniowych: 25 cm Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV Stopień zanieczyszczenia: 2 Przekrój przyłącza: 4 mm² Wymiary: 44,6 x 44,5 x 21 mm Częstotliwość radiowa/moc nadawcza 868,3 MHz/ maks. 10 mW

Theben AG niniejszym deklaruje zgodność tego typu urządzenia radiowego z wymaganiami dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod poniższym adresem: www.theben.de/red-konformitaet

Więcej informacji
<http://qr.theben.de/p/4800620en>

Общая информация
• Привод радиопереключателя S1 RF с одним каналом соответствует EN 60669-2-1 при надлежащем монтаже
• Он может встраиваться в коробки для врезного монтажа с обычными кнопочными выключателями/переключателями
• Серия LUXORliving представляет собой ряд приборов с компактной конструкцией для выполнения функций переключения, плавной регулировки яркости света, отопления и управления
• Ввод в эксплуатацию при помощи программного обеспечения LUXORplug, легкость управления с помощью мобильного приложения LUXORplay (для Android и iOS): www.LUXORliving.de
• При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи ETS

Технические характеристики
Рабочее напряжение: 230–240 В перем. тока, 50/60 Гц Мощность в режиме энергосбережения мин.: < 0,4 Вт Тип контакта: замыкающий контакт Коммутационная способность: 10 A (при 240 В перем. тока, cos φ = 1) Релейный выход: при переключении разрешается использовать только внешний провод для напряжения питания. Минимальная нагрузка: 230 В/10 mA Класс электрической защиты: II при надлежащем монтаже Рабочая температура: -5 °C... 45 °C Ламповая нагрузка (лампа накаливания/галогенная лампа): 1800 Вт Емкостная коммутируемая нагрузка: 133 мкФ Ток включения: макс. 740 A/200 мкс Люминесцентные лампы (EVG — электронные пускорегулирующие аппараты): 1100 Вт Компактные люминесцентные лампы: 300 Вт Светодиодные лампы < 2 Вт: 50 Вт Светодиодные лампы > 2 Вт: 600 Вт Бинарные входы: – Контактное напряжение: 3,3 В – Контактный ток: 0,5 mA – Макс. длина кабеля: 3 м (внешние входы) – Длина соединительных проводов: 25 см Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ Степень загрязнения: 2 Сечение соединительного провода: 4 мм² Размеры: 44,6 x 44,5 x 21 мм Радиочастота/мощность передатчика 868,3 МГц/ макс. 10 мВт

Настоящим Theben AG заявляет о том, что этот тип радиоустановки соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст заявления о соответствии стандартам и нормам ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.theben.de/red-konformitaet

Дополнительная информация
<http://qr.theben.de/p/4800620en>

Všeobecné informácie
• Diaľkový ovládač spínania S1 RF v prípade správnej montáže zodpovedá norme EN 60669-2-1
• Je ho možné montovať do podomietkových krabíc s konvenčnými tlačidlami/spínačmi
• Séria LUXORliving je rad prístrojov kompaktnej konštrukcie, pomocou ktorých je možné ovládať spínanie, stmievanie, vykurovanie a riadenie
• Uvedenie do prevádzky pomocou softvéru LU-XORplug a jednoduché ovládanie pomocou aplikácie LUXORplay (pre Android a iOS): www.LUXORliving.de
• Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS

Technické údaje
Prevádzkové napätie: 230–240 V AC, 50–60 Hz Výkon v pohotovostnom režime min.: < 0,4 W Druh kontaktu: zatvárač Spínací výkon: 10 A (pri 240 V AC, cos φ = 1) Spínací výstup: Smie sa spínať iba vonkajší vodič napájacieho napätia. Minimálne zaťaženie: 230 V/10 mA Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže Prevádzková teplota: – 5 °C ... + 45 °C Zaťaženie žiarovkami/halogenovými žiarovkami: 1800 W Kapacitné zaťaženie spínania: 133 µF Prúd pri zapnutí: max. 740 A/200 µs Žiarivky (EVG): 1100 W Kompaktné žiarivkové svetidlá: 300 W LED kontrolky < 2 W: 50 W LED kontrolky > 2 W: 600 W Binárne vstupy: – stykový potenciál: 3,3 V – kontaktný prúd: 0,5 mA – max. dĺžka kábla: 3 m (externé vstupy) – dĺžka pripojovacích vodičov: 25 cm Dimenzačné rázové napätie: 4 kV Stupeň znečistenia: 2 Priezer prípojky: 4 mm² Rozmery: 44,6 x 44,5 x 21 mm Rádiová frekvencia/vysielač výkon 868,3 MHz/ max. 10 mW

Týmto spoločnosť Theben AG vyhlasuje, že tento typ diaľkového zariadenia vyhovuje norme 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.theben.de/red-konformitaet

Ďalšie informácie
<http://qr.theben.de/p/4800620en>

Genel bilgiler
• Bir kanallı teksiz anahtarlama aktuatörü S1 RF, amacına uygun montaj durumunda EN 60669-2-1 standardına uygundur
• Standart düğmeler/şalterler ile siva altı kutulara monte edilebilir
• LUXORliving serisi, açma/kapama, dimmerleme, ısıtma ve kumanda fonksiyonlarının uygulanabildiği bir dizin cihazdır
• LUXORplug yazılımı ile işletime alma ve LUXOR-play App uygulaması (Android ve iOS için) ile kolay kullanır: www.LUXORliving.de
• Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır

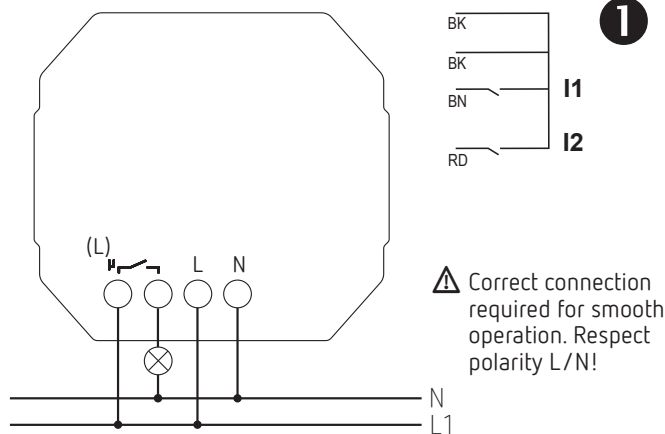
Teknik veriler
Çalışma gerilimi: 230–240 V AC, 50-60 Hz Bekleme modunda min güç: < 0,4 W Kontak türü: NC kontaklı Anahtarlama gücü: 10 A 240 V AC, cos φ = 1'de Anahtarlama çıkışı: Sadece besleme geriliminin dış iletkeni çalıştırılabilir. Asgari yük: 230 V/10 mA Koruma sınıfı: Amacına uygun montaj durumunda II Çalışma sıcaklığı: – 5 °C ... + 45 °C Akkor/halojen lamba yükü: 1800 W Kapasitif anahtarlama yükü: 133 µF Çalıştırma akımı: Maks. 740 A/200 µs Floresan lambalar (elektronik balast): 1100 W Kompakt floresan lambalar: 300 W LED lambalar < 2 W: 50 W LED lambalar > 2 W: 600 W İkili girişler: - Kontak gerilimi: 3,3 V - Kontak akımı: 0,5 mA - Maks. kablo uzunluğu 3 m (harici girişler) - Bağlantı kabloları uzunluğu: 25 cm Anma darbe gerilimi: 4 kV Kirlenme derecesi: 2 Bağlantı kesiti: 4 mm² Ölçüler: 44,6 x 44,5 x 21 mm Teksiz frekans/gönderim gücü 868,3 MHz/ maks. 10 mW

Theben AG firması işbu belgeyle, bu telsiz tesisi tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresindedir: www.theben.de/red-konformitaet

Daha fazla bilgi için
<http://qr.theben.de/p/4800620en>

Theben AG | Hohenbergstraße 32 | 72401 Haigerloch | GERMANY | Telefon +49 7474 692-369 | info@theben.de | www.theben.de

307377 01 03.02.2020



- ⚠ The wireless switch actuators support Secure communication. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device).
- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, startup is only possible „Insecure“.

Προβλεπόμενη χρήση